

Corona-Regeln Liebe Gäste, es gelten weiter **Einschränkungen wegen Corona**. Ihr müsst euch nicht anmelden und keine Termine vorher verabreden. Für **alle Veranstaltungen im WELCOME-Treff** gilt die Verpflichtung zum Tragen einer Maske! | **Covid regulations** Dear visitors, there are still restrictions because of Covid. There is no need to make appointments or register in advance. You must wear a face mask as soon as you enter WELCOME-Treff.

Montag | Monday (10:00 – 16:00)

10:00 - 12:30 Frauencafé vom WELCOME-Treff (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.)

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein **in der Weibewirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebknecht-Straße 34)**. Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen.

Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided.)

The women`s café takes place at Weibewirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebkecht-Str. 34. Let`s meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions.

Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. | We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

10:15 - 11:30 Frauencafé: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Let`s practice and speak German

10:30 - 16:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff

13:30 – 15:00 Sprechstunde Amnesty International | consultation hour at Amnesty International

Die Anhörung steht bevor, das BAMF hat einen Brief geschickt oder ein Formular muss ausgefüllt werden? In der offenen Sprechstunde beantworten Berater:innen von Amnesty International Fragen zum Asylverfahren. Bei Bedarf kann ein Termin für eine ausführliche Beratung vereinbart werden. | The Federal Office for Migration and Refugees or BAMF has sent you a letter or a form that needs to be filled in? During their consultation hours, Amnesty International volunteers answer questions about the asylum procedure. If necessary, an appointment can be made for more detailed information.

14:30 NEU: Deutsch-Spaziergang für Familien | Walk and learn German for families

Gemeinsam Deutsch lernen. Kinder gerne mitbringen! Wir suchen einen guten Ort an dem wir Deutsch sprechen und die Kinder spielen können. Let`s learn German together. Children are welcome to join us! We will look for a good place where we can speak German and where the children can play.

Dienstag | Tuesday (13:00 – 15:00 Uhr)

13:00 – 14:00 NEU: Sport für Frauen | Exercising for women Wir gehen in den Park und machen zusammen Bewegungsübungen, Yoga oder leichte Tanzschritte. So wie ihr gerne möchtet! Start WELCOME-Treff. | Together we will exercise yoga and easy dance routines in the park. We meet at WELCOME-Treff.

13:00 - 15:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff

Mittwoch | Wednesday (11:00 – 16:30 Uhr)

11:00 - 16:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff

13:00 - 15:00 Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf | Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.

14:00 - 15:00 Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff | Q & A at WELCOME Treff

Sie haben allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder wollen selbst aktiv werden? Dann kommen sie einfach in dieser Zeit vorbei. | If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don`t hesitate to ask.

15:00 Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen | Walk and learn German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei. | We will meet outside WELCOME-Treff and then go for a walk together

15:00 - 16:30 Spiele-Nachmittag | Let`s play games together

Wir treffen uns im WELCOME-Treff oder draußen, um gemeinsam Brettspiele zu spielen, kommt vorbei! | We will meet in or outside WELCOME-Treff to play board games together. Join us!

16:00 Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen | Walk and learn German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei. | We will meet outside WELCOME-Treff and then go for a walk together

16:00 – 17:30 Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt | Self-help bicycle workshop (WELCOME-Treff Goes Green)

Habt ihr ein kaputtes Fahrrad? Braucht ihr Hilfe beim Reparieren oder benötigt ihr passendes Werkzeug? Dann seid ihr bei unserer hier genau richtig! Ihr habt Fahrrad-Ersatzteile die ihr nicht mehr braucht?? Gerne bei uns abgeben. | Do you have a broken bicycle? Do you need help repairing or do you need the right tools? Then join our self-help bicycle workshop! Do you have bicycle spare parts you no longer need?? Feel free to donate them.

18:00 WIEDER Spieleabend | Games night

Wir treffen uns immer am dritten Mittwoch im Monat im WELCOME-Treff, um ganz viele, unterschiedliche Spiele miteinander zu spielen. Ihr könnt gerne auch Spiele (nicht zu kompliziert oder zu lang) mitbringen. Zusätzlich ist es eine schöne Gelegenheit in verschiedenen Sprachen ins Gespräch zu kommen. Macht mit! | We meet every third Wednesday of the month at WELCOME-Treff to play different games together. You are welcome to bring your own games, too (as long as they are not too complicated). This is also a great opportunity to speak different languages. Join us!

Donnerstag | Thursday (10:00 – 14:30 Uhr)

10:00 – 11:00 ONLINE: Deutsch für Frauen: Üben und Sprechen | Practice German online (for women only).

Hier geht es zum Kurs: <https://us02web.zoom.us/j/89076509520>

10.30 NEU: Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen | Walk and learn German. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei. | We will meet outside WELCOME-Treff and then go for a walk together

11:00 – 13:00 Schach spielen | Let's play chess. Denken und zusammen Spaß haben. | Let's think and play together.

11:30 – 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen | sewing – repairing – creating

Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt eine Nähmaschine, Garn und Zubehör. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need.

14:00 – 15:00 NEU: Deutsch mit Baby | Learning German with baby

Du hast ein Baby und möchtest trotzdem ein bisschen Deutsch lernen? Wir sprechen und üben, während die Babies miteinander in Kontakt kommen können. Bei schönem Wetter gehen wir auch mit einer Decke in den Park. | You have a baby and you would like to learn German anyway? We will talk and practise while the babies can get to know each other. If the weather is nice, we will go to a park nearby with blankets.

Freitag | Friday

10:00 - 12:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff

12:30 – 17:00 Tag der offenen Tür im WELCOME-Treff | Open Day at WELCOME-Treff

Zum Tag der Nachbar:innen laden wir zu verschiedenen Aktionen in und um den WELCOME-Treff ein. Alle sind herzlich eingeladen den Ort kennenzulernen, bei gemeinsamen Aktionen für Groß und Klein mitzumachen und miteinander ins Gespräch zu kommen. Wir freuen uns auf (neue) Gäste und Menschen die sich engagieren wollen. Herzliche Einladung! Es erwarten Euch: "Engagiert Studiert gegen Blutkrebs" mit Informationen zum Thema Stammzellspende und Leukämie/ Blutkrebs, **14 – 16 Uhr: Waffeln & Spiele für Kinder** und wir wollen drucken und gemeinsam Bäume gestalten. Pflanzentausch: Wir wollen wieder tauschen: wer Pflanzen und Saatgut abgeben möchte bringt es mit. Wolfgang Aldag (Landtagsabgeordneter BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) kommt vorbei, hilft beim Pflanzentausch und möchte über Bäume und Stadtklima ins Gespräch kommen. |

On the occasion of Neighbours' Day we invite everyone to visit our venue, be part of a number of activities, and get talking to us. We welcome (new) visitors and people who would like to volunteer. You can expect the following: „Student Volunteers against blood cancer“ with information on stem cell donations and leukaemia; 2-4 p.m.: waffles and games for children, we will print and design pictures of trees; plant exchange: you may bring seeds and plants that you want to give away. Wolfgang Aldag (member of the Landtag and the Green Party) will be there to help with the plant exchange and to talk about trees and the city climate.